

HOLEX



SCHWEISSER-HANDSCHUTZ

094132

GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Ръководство за употреба | Brugsvejledning | Käyttöohje |
Instructions d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Upute za upotrebu | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning |
Instrukcja użytkowania | Instruções de utilização | Manual de utilizare | Bruksanvisning |
Návod na použitie | Navodila za uporabo | Modo de empleo | Návod k použití | Használati útmutató

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl


es

cs

hu

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
2

1. Allgemeine Hinweise

 Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

2. Sicherheit

2.1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG

Rotierende Werkzeuge oder Werkstücke

- Verletzungsgefahr der Hände durch Verfangen oder Einziehen von Handprotektor.
- ▶ Handprotektoren nicht tragen, wenn Risiko des Verfangens durch rotierende Maschinenteile besteht.
 - ▶ Schnittschutzarmprotektoren bieten keinen Schutz bei Arbeiten an oder mit sägeförmigen Klingen.

VORSICHT

Beschädigter Handprotektor

Beeinträchtigung der Schutzwirkung bei Beschädigung oder nicht sachgemäßer Reinigung.

- ▶ Äußere Sichtprüfung der Handprotektoren vor jeder Verwendung.
- ▶ Ursprüngliche Schutzwirkung kann aufgrund mechanischer Abnutzung oder sachwidrigen Einsatz vermindert werden.
- ▶ Bei Schäden wie Einschnitte, Löcher oder offenen Nähten Handprotektor nicht mehr verwenden.

VORSICHT

Allergische Reaktion

Handprotektor besteht aus Bestandteilen, die allergische Reaktionen herbeiführen können.

- ▶ Bei allergischer Reaktion, Handprotektor nicht mehr verwenden und Arzt aufsuchen.

2.2. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Nur in Kombination mit einem Schweißer-Schutzhandschuh verwenden.

2.3. SACHWIDRIGER EINSATZ

Nie auf heißer Oberfläche ablegen. Nicht zum Schutz vor langfristigen hohen Spannungen. Schützt nicht vor Aufprallgefahren. Schützt nicht vor explosiven Stoffen oder ätzenden Flüssigkeiten. Nicht unter Wasser tauchen. Nicht verwenden bei Verunreinigung mit brennbaren Materialien. Nicht verwenden in Räumen mit erhöhtem Luftsauerstoff. Elektrischer Schutz ist reduziert, wenn die Kleidung nass, dreckig oder in Schweiß gebadet ist. Keine eigenmächtigen Umbauten vornehmen.

3. Produktbeschreibung

Brauner Spaltleder Handschutz mit einer Rückseite aus aluminisiertem Stoff. Klettverschluss zur Feststellung. Gemäß EN 11611:2015.

4. Piktogrammläuterung


4.1. LEISTUNGSFÄHIGKEIT NACH EN ISO 11611:2015

Die Norm EN ISO 11611:2015 beschreibt die Mindestanforderungen an Arbeitskleidung, die den Benutzer bei kurzen Schweißarbeiten und ähnlichen Verfahren mit vergleichbaren Risiken schützt.


EN ISO 11611:2015 - Klasse 1 Schutz bei weniger gefährlichen Schweißtechniken und Situationen, in denen das Risiko für Funken und Strahlungswärme geringer ist.

EN ISO 11611:2015 - Klasse 2 selbst definiert den höheren Schutzgrad im Vergleich zur Klasse 1. Die Schutzkleidung der Klasse 2 erfüllt die festgelegten Anforderungen und bietet einen einheitlichen Schutz vor Funkenflug, Strahlungshitze und kurzzeitigem Kontakt mit einem Lichtbogen während des Schweißens und verwandter Verfahren.

Beflammung von Materialien und Nähten nach EN ISO 15025. A1: Flächenbeflammung 10 Sekunden A2: Kantenbeflammung 10 Sekunden.

Leistungsfähigkeit nach EN ISO 11611:2015		Level
 EN ISO 11611:2015 Class 2 (A1+A2)	Klasse 1 Schutzkleidung beim Schweißen und verwandten Verfahren mit geringeren Anforderungen zum Schutz vor geringfügigen Spritzern und kurzzeitigem Kontakt mit einem Lichtbogen	A1, A2
	Klasse 2 Schutzkleidung der Klasse 2 erfüllt die festgelegten Anforderungen und bietet einen einheitlichen Schutz vor Funkenflug, Strahlungshitze und kurzzeitigem Kontakt mit einem Lichtbogen während des Schweißens und verwandter Verfahren.	A1, A2

4.2. PRODUKTKENNZEICHNUNG

 Persönliche Schutzausrüstung entspricht PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

5. Lagerung

In Originalverpackung lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern. Bei Temperaturen zwischen 5°C und +30°C lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Feuchtigkeit und Schmutz lagern. Nicht im geknickten Zustand oder unter Gewichtsbelastung lagern.

6. Verfallszeit

Spätestens 5 Jahre nach Herstellungsdatum, sowie bei Schäden oder starker Verschmutzung entsorgen. Herstellungsdatum siehe Stempel (MM/JJJJ) auf Rückseite der Gebrauchsanleitung.

7. Entsorgung

Nach ordnungsgemäßem Gebrauch die Schuhe und Einlegesohlen im Restmüll entsorgen. Kartonverpackungen und Gebrauchsanweisungen im Altpapier entsorgen.

8. Reinigung

Verunreinigungen, z. B. durch Fremdstoffen, sowie unsachgemäße Reinigung können Schutzwirkung verringern. Verunreinigungen mit milder Seifenlauge und lauwarmen Wasser entfernen. Nach Reinigung bei Zimmertemperatur an Luft trocknen. Nicht bleichen, bügeln oder chemisch reinigen.

9. Zertifizierung

9.1. NACH CE

Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Schutzausrüstung nach EN ISO 11611:2015. Risikokategorie II. Geprüft und zertifiziert durch: INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) • Italy • Notified Body number: 2575 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. General information



Read and observe the operating instructions, keep them as a reference for later and ensure they are accessible at all times.

2. Safety

2.1. GROUPED SAFETY MESSAGES



Rotating tools or workpieces

Risk of injury to hands by catching or retracting the hand protector.

- ▶ Do not wear hand protectors if there is a risk of being caught by rotating machine parts.
- ▶ Cut-resistant arm protectors offer no protection against saw-tooth blades when using or working on them.



Damaged hand protector

Effect of damage or improper cleaning on the protective properties.

- ▶ Visual inspection of hand protectors prior to each use.
- ▶ The original protective effect can be reduced by mechanical wear or by use other than as intended.
- ▶ Do not use the hand protector for damage such as cuts, holes or open seams.



Allergic reaction

Hand protector consists of components that can cause allergic reactions.

- ▶ In case of an allergic reaction, do not use hand protector and seek medical attention.

2.2. INTENDED USE

Use only in combination with a welder protective glove.

2.3. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

Never place on a hot surface. Not suitable for protecting against continuously high voltages. Does not offer protection against impact hazards. Does not offer protection against explosive substances or corrosive liquids. Do not submerge under water. Do not use if contaminated with combustible materials. Do not use in rooms with elevated levels of oxygen. Electrical protection is reduced when clothes are wet, dirty or soaked in sweat. Do not carry out any unauthorised modifications.

3. Product description

Brown split leather hand guard with a back made of aluminized fabric. Velcro fastener for identification. According to EN 11611:2015.

4. Pictogram explanation

4.1. PERFORMANCE ACCORDING TO EN ISO 11611:2015

The EN ISO 11611:2015 standard describes the minimum requirements for work clothing which protects the user during brief welding work and similar processes with comparable risks.

EN ISO 11611:2015 – Class 1 protection for less hazardous welding techniques and situations in which the risk of sparks and radiated heat is lower.

EN ISO 11611:2015 – Class 2 itself defines the higher degree of protection compared to Class 1. Class 2 protective clothing meets the specified requirements and provides uniform protection against flying sparks, radiated heat and brief contact with an arc during welding and related processes.

Ignition of materials and seams according to EN ISO 15025. A1: surface ignition 10 seconds A2: edge ignition 10 seconds.

Performance according to EN ISO 11611:2015		Level
	Class 1	Protective clothing for welding and related processes with lower requirements for protection against minor spatter and brief contact with an arc
	Class 2	Class 2 protective clothing meets the specified requirements and provides uniform protection against flying sparks, radiated heat and brief contact with an arc during welding and related processes.

4.2. PRODUCT IDENTIFICATION



The personal protection satisfies the PPE regulations (EU) 2016/425.

5. Storage

Store in the original packaging, protected from light, free of dust in a dry place. Store at temperatures between 5°C and +30°C. Do not store in the vicinity of acidic, aggressive, chemical substances, solvents, humidity and dirt. Do not store in folded/ crumpled condition or under heavy objects.

6. Expiry date

If they are older than 5 years since the date of manufacture, or if they are heavily soiled, dispose of them. For the date of manufacture see the stamp (MM/YYYY) on the back of the instructions for use.

7. Disposal

After proper use, the shoes and insoles are disposed of in residual waste. Cardboard packaging and information for use are disposed in waste paper.

8. Cleaning

Contamination such as by foreign substances can reduce the protective effect, as can improper cleaning. Remove soiling with lukewarm water and mild soap solution. After cleaning, dry in air at room temperature. Do not bleach, iron or dry clean.

9. Certification

9.1. ACCORDING TO CE

Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. Protective equipment according to EN ISO 11611:2015. Hazard class II. Tested and certified by: INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) • Italy • Notified Body number: 2575 The EU declaration of conformity can be found under the following address: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Общи указания



Прочетете и спазвайте ръководството за потребителя, запазете го за по-късна справка и го дръжте на разположение по всяко време.

2. Безопасност

2.1. ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Въртящи се инструменти или детайли

Опасност от нараняване на ръцете чрез хващане или прибиране на протектора за ръце.

- ▶ Не носете протектори за ръце, ако има риск да бъдете захванати от въртящи се части на машината.
- ▶ Протекторите за защита на режещите рамена не предлагат защита при работа или с режещи дискове.

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Повреден протектор за ръце

Нарушаване на защитния ефект в случай на повреда или неправилно почистване.

- ▶ Визуална проверка на протекторите за ръце преди всяка употреба.
- ▶ Първоначалното защитно действие може да бъде намалено поради механично износване или неправилна употреба.
- ▶ Не използвайте протектора за ръце за повреди като порязвания, отвори или отворени шевове.

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ

Алергична реакция

Протекторът за ръце се състои от компоненти, които могат да причинят алергични реакции.

- ▶ В случай на алергична реакция, не използвайте протектор за ръце и потърсете медицинска помощ.

2.2. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Използвайте само в комбинация със защитна ръкавица за заварчици.

2.3. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Никога не поставяйте върху гореща повърхност. Не са предназначени за защита от дългосрочни високи напрежения. Не предпазват от опасности от удар. Не предпазват от експлозивни вещества или корозивни течности. Не потапяйте под вода. Не използвайте при замърсяване със запалими материали. Не използвайте в помещения с повишен атмосферен кислород. Електрическата защита се намалява, когато дрехите са мокри, мръсни или напоени с пот. Не предприемайте самоволни преустройства.

3. Описание на продукта

Кафяв кожен предпазител за ръце с гръб, изработен от алуминизиран плат. Велкро закопчалка за идентификация. Съгласно EN 11611:2015.

4. Пояснение на пиктограмите


4.1. ФУНКЦИОНАЛНА ГОДНОСТ СЪГЛАСНО EN ISO 11611:2015

Стандартът EN ISO 11611:2015 описва минималните изисквания за работно облекло, което защитава потребителя при краткотрайни заваръчни дейности и подобни процеси със сравними рискове.

EN ISO 11611:2015 - клас 1 защита за по-малко опасни заваръчни техники и ситуации, при които рискът от искри и лъчиста топлина е по-малък.

EN ISO 11611:2015 – клас 2 сам по себе си определя по-високата степен на защита в сравнение с клас 1. Защитното облекло от клас 2 отговаря на установените изисквания и осигурява еднаква защита срещу летящи искри, лъчиста топлина и краткотраен контакт с електрическа дъга по време на заваряване и сродни процеси.

Запалване на материали и шевове съгласно EN ISO 15025. A1: запалване на повърхнината 10 секунди A2: запалване в края 10 секунди.

Функционална годност съгласно EN ISO 11611:2015			Ниво
 EN ISO 11611:2015 Class 2 (A1+A2)	Клас 1	Защитно облекло за заваряване и сродни процеси с по-ниски изисквания за защита срещу малки пръски и краткотраен контакт с електрическа дъга	A1, A2
	Клас 2	Защитното облекло от клас 2 отговаря на установените изисквания и осигурява еднаква защита срещу летящи искри, лъчиста топлина и краткотраен контакт с електрическа дъга по време на заваряване и сродни процеси.	A1, A2

4.2. МАРКИРОВКА НА ПРОДУКТА



Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425.

5. Съхранение

Съхранявайте в оригиналната опаковка на защитено от светлина и ненапращено, сухо място. Съхранявайте лампата при температура между 5°C и +30°C. Не съхранявайте в близост до изгарящи, агресивни, химически вещества, разтворители, влага и замърсяване. Не съхранявайте в огънато състояние или под теглово натоварване.

6. Срок на годност

Предайте за отпадъци най-късно 5 години след датата на производство, както и при повреди или силно замърсяване. Датата на производство е посочена на печата (MM/ГГГГ) на гръба на ръководството за употреба.

7. Предаване за отпадъци

След правилна употреба изхвърлете обувките и стелките в остатъчни отпадъци. Изхвърлете картонената опаковка и инструкциите за употреба в отпадъчна хартия.

8. Почистване

Замърсявания, напр. от чужди вещества, както и неправилно почистване, могат да намалят защитния ефект. Отстранете замърсяванията с мека сапунена луга и хладка вода. След почистване изсушете на въздух при стайна температура. Не избелвайте, не гладете и не почиствайте химично.

9. Сертификация

9.1. СЪОБРАЗНО СЕ

Съответствие с регламента относно ЛПС (ЕС) 2016/425. Защитно оборудване съгласно EN ISO 11611:2015. Категория на риска II. Изпитано и сертифицирано от: INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) • Italy • Notified Body number: 2575 Декларацията на ЕС за съответствие е на разположение на следния адрес:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Generelle henvisninger



Læs og følg betjeningsvejledningen. Opbevar den, og hold den altid tilgængelig til senere brug.

2. Sikkerhed

2.1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER



ADVARSEL

Roterende værktøjer eller emner

Risiko for skader på hænder ved at fange eller trække håndbeskytteren tilbage.

- ▶ Brug ikke håndbeskyttere, hvis der er risiko for at blive fanget af roterende maskindele.
- ▶ Skærebeskyttelse-armbeskyttere yder ingen beskyttelse ved arbejde på eller med savformede klinger.



FORSIGTIG

Beskadiget håndbeskytter

Forringelse af beskyttelseseffekten ved beskadigelse eller ukorrekt rengøring.

- ▶ Visuel inspektion af håndbeskyttere før hver brug.
- ▶ Den oprindelige beskyttelseseffekt kan forringes som følge af mekanisk slid eller ukorrekt anvendelse.
- ▶ Brug ikke håndbeskytteren for skader som f.eks. snit, huller eller åbne sømme.



FORSIGTIG

Allergisk reaktion

Håndbeskytter består af komponenter, der kan forårsage allergiske reaktioner.

- ▶ I tilfælde af en allergisk reaktion må du ikke bruge håndbeskytter og søge lægehjælp.

2.2. BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Brug kun sammen med en svejsebeskyttelseshandske.

2.3. UKORREKT ANVENDELSE

Må aldrig lægges på varme overflader. Ikke til beskyttelse mod langvarig høj spænding. Beskytter ikke mod stødfarer. Beskytter ikke mod eksplosive stoffer eller ætsende væsker. Må ikke nedsænkes i vand. Må ikke anvendes i tilfælde af forurening med brændbare materialer. Må ikke anvendes i rum med forhøjet ilt i luften. Den elektriske beskyttelse reduceres, når beklædningen er våd, snavset eller gennemblødt af sved. Der må ikke foretages egne ombygninger.

3. Produktbeskrivelse

Brun split læder håndbeskyttelse med en ryg lavet af aluminiumbehandlet stof. burelukning til bestemmelse. I henhold til en 11611:2015.

4. Forklaring af piktogrammer

4.1. YDEEVNE IHT. EN ISO 11611:2015

Standarden EN ISO 11611:2015 beskriver minimumskravene til arbejdsbeklædning, som beskytter brugeren ved korte svejseopgaver og lignende aktiviteter med tilsvarende risici.

EN ISO 11611:2015 - klasse 1 beskyttelse i forbindelse med mindre farlige svejseteknikker og situationer, hvor risikoen for gnister og strålevarme er lavere.

EN ISO 11611:2015 - klasse 2 definerer den højere grad af beskyttelse sammenlignet med klasse 1. Beskyttelsesbeklædning i klasse 2 opfylder de fastlagte krav og yder ensartet beskyttelse mod gnistregn, strålevarme og kortvarig kontakt med en lysbue under svejsning og lignende aktiviteter.

Flammebehandling af materialer og sømme iht. EN ISO 15025. A1: Flammebehandling af flader i 10 sekunder A2: Flammebehandling af kanter i 10 sekunder.

Ydeevne iht. EN ISO 11611:2015		Niveau	
	Klasse 1	Beskyttelsesbeklædning til svejsning og lignende aktiviteter med lavere krav til beskyttelse mod mindre stænk og kortvarig kontakt med en lysbue	A1, A2
	Klasse 2	Beskyttelsesbeklædning i klasse 2 opfylder de fastlagte krav og yder ensartet beskyttelse mod gnistregn, strålevarme og kortvarig kontakt med en lysbue under svejsning og lignende aktiviteter.	A1, A2

4.2. PRODUKTMÆRKNING



Personlige værnemidler er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler.

5. Opbevaring

Skal opbevares tørt og støvfrit i den originale emballage, beskyttet mod lys. Skal opbevares i temperaturer mellem 5°C og +30°C. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive og kemiske stoffer, opløsningsmidler, fugtighed og smuds. Må ikke opbevares sammenfoldet eller med vægt ovenpå.

6. Udløbsdato

Skal bortskaffes i tilfælde af beskadigelser eller stærk tilsmudsning, dog senest fem år efter fremstillingsdatoen. Se stempel med fremstillingsdato (MM/ÅÅÅÅ) på bagsiden af brugsvejledningen.

7. Bortskaffelse

Efter korrekt brug kasseres sko og indlægssåler i restaffald. Bortskaf emballagen og brugsanvisningen i affaldspapir.

8. Rengøring

Snavs, f.eks. pga. andre stoffer, samt ukorrekt rengøring kan forringe beskyttelseseffekten. Fjern snavs med en mild blanding af sæbelud og lunken vand. Skal lufttørres ved stuetemperatur efter rengøring. Må ikke bleges, stryges eller udsættes for kemisk rens.

9. Certificering

9.1. I HENHOLD TIL CE

Overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. Beskyttelsesudstyr i henhold til en ISO 11611:2015. Risikokategori II. Kontrolleret og certificeret af: INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) • Italy • Notified Body number: 2575 EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende adresse:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

5

1. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöohjeet, noudata siinä mainittuja ohjeita, säilytä myöhempiä tarvetta varten ja aina helposti saatavilla.

2. Turvallisuus

2.1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET



VAROITUS

Pyörivät työkalut tai työkappaleet

Käsien loukkaantumisen riski tarttumalla tai vetämällä käsiensuojainta takaisin.

- ▶ Älä käytä käsiensuojaimia, jos on olemassa vaara, että ne tarttuvat pyöriviin koneen osiin.
- ▶ Viiltosuojahihat eivät suojaa sahamaisten terien kanssa suoritetuissa töissä.



VARO

Vahingoittunut käsiensuojain

Suojahihan vauriot tai epäasiallinen puhdistus heikentävät suojavaikutusta.

- ▶ Ulkoinen silmämääräinen tarkastus of Hand Protectors ennen jokaista käyttöä.
- ▶ Mekaaninen kuluminen tai epäasiallinen käyttö voi heikentää alkuperäistä suojavaikutusta.
- ▶ Älä käytä käsiensuojainta vaurioihin, kuten viiltoihin, reikiin tai avoimiin saumoihin.



VARO

Allerginen reaktio

Käsisuoja koostuu komponenteista, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.

- ▶ Allergisen reaktion sattuessa älä käytä käsiensuojainta ja hakeudu lääkärin hoitoon.

2.2. KÄYTTÖTARKOITUS

Käytä vain yhdessä hitsaussuojakäsineen kanssa.

2.3. VÄÄRINKÄYTTÖ

Älä koskaan aseta kuumalle pinnalle. Ei suojaa pitkäaikaisilta korkeilta jännitteiltä. Ei suojaa iskujen aiheuttamilta vaaroilta. Ei suojaa räjähtäviltä aineilta tai syövyttäviltä nesteiltä. Älä upota veteen. Tuotetta ei saa käyttää, jos se on tulenarkojen materiaalien saastuttama. Ei saa käyttää tiloissa, joissa ilmakehän happipitoisuus on kohonnut. Sähköinen suojaus heikkenee, kun vaatteet ovat märkiä, likaisia tai hikisiä. Omavaltaisia muutoksia ei saa tehdä.

3. Tuotekuvaus

Ruskea halkaisu nahka käsiensuojain, jonka selkä on valmistettu alumiiniseidusta kankaasta. tarrakiinnitys for definition. Standardin EN 11611:2015 mukaisesti.

4. Piktogrammien selitys

4.1. SUORITUSKYKY EN ISO 11611:2015 MUKAAN

Standardissa EN ISO 11611:2015 kuvataan vähimmäisvaatimukset työvaatteille, jotka suojaavat käyttäjää lyhytkestoisten hitsaustöiden ja samankaltaisten vastaavia riskejä aiheuttavien toimenpiteiden aikana.

EN ISO 11611:2015 - Luokka 1 tarjoaa suojan vähemmän vaarallisille hitsausmenetelmille ja tilanteille, joissa kipinöiden riski ja säteilylämpö on pienempi.

EN ISO 11611:2015 - Luokka 2 itsessään määrittelee korkeamman suojaustason kuin luokka 1. Luokan 2 suojavaatetus täyttää asetetut vaatimukset ja suojaaa yhtenäisesti kipinöiltä, säteilylämmöltä ja lyhytaikaiselta kosketukselta valokaareen hitsauksen ja siihen liittyvien menettelyjen aikana.

Materiaalien ja saumojen syyttäminen standardin EN ISO 15025 mukaisesti. A1: Pintasytytys 10 sekuntia A2: Reunasytytys 10 sekuntia.

Suorituskyky EN ISO 11611:2015 mukaan		Taso
	Luokka 1 Hitsauksessa ja siihen liittyvissä menettelyissä käytettävät suojavaatteet, joiden suojavaatimukset ovat alhaisemmat ja jotka suojaavat vähäisiltä roiskeilta ja lyhytaikaiselta kosketukselta valokaareen	A1, A2
	Luokka 2 Luokan 2 suojavaatetus täyttää asetetut vaatimukset ja suojaaa yhtenäisesti kipinöiltä, säteilylämmöltä ja lyhytaikaiselta kosketukselta valokaareen hitsauksen ja siihen liittyvien menettelyjen aikana.	A1, A2

4.2. TUOTTEEN MERKINTÄ



Henkilönsuojain vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425.

5. Säilytys

Suojaaja alkuperäisessä pakkauksessa valolta ja pölyltä suojattuna kuivassa paikassa. Säilytyslämpötila on 5°C - +30 °C. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kosteuden ja lian lähellä. Älä säilytä taitettuna tai painon alla.

6. Viimeinen käyttöajankohta

Hävitä viimeistään 5 vuotta valmistuspäivämäärän sekä vikojen tai voimakkaan likaantumisen jälkeen. Valmistuspäivämäärä on leimassa (KK/VVVV) käyttöohjeen kääntöpuolella.

7. Hävittäminen

Hävitä asianmukaisen käytön jälkeen kengät ja pohjalliset jäännösjätteeseen. Hävitä pahvipakkaus ja käyttöohjeet jätepaperille.

8. Puhdistus

Lika, kuten vierasaineet, sekä epäasiallinen puhdistus voivat heikentää suojavaikutusta. Poista liika miedolla saippualla ja haalealla vedellä. Ripusta puhdistuksen jälkeen kuivumaan huoneenlämpöön. Ei saa valkaista, silittää tai pestä kemiallisesti.

9. Sertifiointi

9.1. CE-STANDARDIN MUKAISESTI

Vastaa henkilönsuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425. Suojavarusteet standardin EN ISO 11611:2015 mukaisesti. Riskiluokitus II. Tarkastuksen ja sertifiointin suorittanut taho: INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) • Italy • Notified Body number: 2575 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla seuraavasta osoitteesta: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
6

1. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

2. Sécurité

2.1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

Outils ou pièces en rotation

Risque de blessure aux mains en attrapant ou en rétractant la protection des mains.

- ▶ Ne portez pas de protections pour les mains s'il y a un risque d'être coincé par des pièces rotatives de la machine.
- ▶ Les manchettes anti-coupures n'offrent aucune protection lors du travail sur ou avec des lames en forme de scie.

ATTENTION

Protection des mains endommagée

Altération de l'effet protecteur en cas d'endommagement ou nettoyage non conforme.

- ▶ Inspection visuelle des protecteurs de mains avant chaque utilisation.
- ▶ L'effet protecteur d'origine peut être réduit en raison d'une usure mécanique ou d'une utilisation non conforme.
- ▶ N'utilisez pas la protection des mains pour des dommages tels que des coupures, des trous ou des coutures ouvertes.

ATTENTION

Réaction allergique

La protection des mains se compose de composants qui peuvent provoquer des réactions allergiques.

- ▶ En cas de réaction allergique, ne pas utiliser de protection des mains et consulter un médecin.

2.2. UTILISATION NORMALE

Utiliser uniquement avec un gant de protection de soudeur.

2.3. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

Ne jamais poser sur une surface chaude. Ne pas utiliser comme protection contre les hautes tensions à long terme. Ne protège pas contre les risques d'impact. Ne protège pas contre les substances explosives ou les liquides corrosifs. Ne pas immerger dans l'eau. Ne pas utiliser en cas de contamination par des matériaux inflammables. Ne pas utiliser dans des endroits où l'oxygène de l'air est élevé. La protection électrique est réduite si les vêtements sont mouillés, sales ou baignent dans la sueur. Ne pas procéder à des modifications non autorisées.

3. Description du produit

Cuir fendu marron protection des mains avec un dos en tissu aluminisé. fermeture auto-agrippante pour détermination. Conforme à la norme en 11611:2015.

4. Explication des pictogrammes

4.1. PERFORMANCE SUIVANT EN ISO 11611:2015

La norme EN ISO 11611:2015 spécifie les exigences minimales pour les vêtements de travail qui protègent l'utilisateur lors de travaux de soudage de courte durée et de procédés similaires présentant des risques comparables.

EN ISO 11611:2015 - Classe 1 Protection pour les techniques de soudage moins dangereuses et les situations où le risque d'étincelles et de chaleur rayonnante est moindre.

La norme EN ISO 11611:2015 - Classe 2 définit elle-même le degré de protection supérieur par rapport à la classe 1. Les vêtements de protection de classe 2 répondent aux exigences spécifiées et offrent une protection uniforme contre les étincelles, la chaleur rayonnante et le contact de courte durée avec un arc électrique pendant le soudage et les techniques connexes.

Exposition à la flamme des matériaux et des coutures suivant EN ISO 15025. A1 : flamme de surface 10 secondes A2 : flamme de bordure 10 secondes.

Performance suivant EN ISO 11611:2015		Niveau
	Classe 1 Vêtements de protection utilisés pendant le soudage et les techniques connexes avec des exigences moindres concernant la protection contre les projections mineures et le contact de courte durée avec un arc électrique	A1, A2
	Classe 2 Les vêtements de protection de classe 2 répondent aux exigences spécifiées et offrent une protection uniforme contre les étincelles, la chaleur rayonnante et le contact à court terme avec un arc pendant le soudage et les procédés connexes.	A1, A2

4.2. MARQUAGE DES PRODUITS



L'équipement individuel de protection est conforme au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425.

5. Stockage

Stocker dans l'emballage d'origine, dans un endroit sec, à l'abri de la lumière et de la poussière. Stocker à des températures comprises entre 5°C et +30 °C. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de l'humidité et de la saleté. Ne pas stocker à l'état plié ou sous une charge de poids.

6. Durée de vie

Mettre en rebut au plus tard 5 ans après la date de fabrication, ainsi qu'en cas de dommages ou de fortes salissures. Pour la date de fabrication, se reporter au cachet (MM/AAAA) au verso des instructions d'utilisation.

7. Mise au rebut

Après une utilisation correcte, jetez les chaussures et les semelles intérieures avec les déchets résiduels. Jetez les emballages en carton et les instructions d'utilisation dans les déchets de papier.

8. Nettoyage

Les salissures, dues, par exemple, à des substances étrangères, ainsi qu'un nettoyage inapproprié peuvent réduire l'effet protecteur. Éliminer les salissures à l'aide d'une solution savonneuse douce et de l'eau tiède. Après nettoyage, laisser sécher à l'air à température ambiante. Ne pas blanchir, repasser ni nettoyer à sec.

9. Certification

9.1. SUIVANT CE

Conformité au règlement relatif aux EPI (UE) 2016/425. EQUIPEMENT de protection conforme à la norme en ISO 11611:2015. Catégorie de risque II. Contrôle et certification par : INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milan (MI) • Italie • Notified Body number: 2575 La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante :

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Note generali



Leggere il manuale d'uso, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

2. Sicurezza

2.1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

AVVERTENZA

Utensili o pezzi rotanti

Rischio di lesioni alle mani per intrappolamento o ritrazione della protezione per le mani.

- ▶ Non indossare protezioni per le mani se sussiste il rischio di rimanere impigliati nelle parti rotanti della macchina.
- ▶ Le protezioni antitaglio per il braccio non forniscono alcuna protezione durante le operazioni con lame seghettate.

ATTENZIONE

Protezione delle mani danneggiata

Compromissione dell'effetto protettivo in caso di danneggiamento o pulizia errata.

- ▶ Ispezione visiva delle protezioni per le mani prima di ogni utilizzo.
- ▶ L'effetto protettivo originale può ridursi a causa di usura meccanica o uso improprio.
- ▶ Non utilizzare la protezione per le mani per danni quali tagli, fori o giunzioni aperte.

ATTENZIONE

Reazione allergica

La protezione per le mani è costituita da componenti che possono causare reazioni allergiche.

- ▶ In caso di reazione allergica, non usare la protezione per le mani e rivolgersi a un medico.

2.2. USO PREVISTO

Utilizzare solo in combinazione con un guanto di protezione per saldatore.

2.3. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

Non posizionare mai su una superficie calda. Non idoneo per la protezione da alte tensioni di lunga durata. Non protegge dagli impatti. Non protegge da sostanze esplosive o liquidi corrosivi. Non immergere in acqua. Non utilizzare con materiali infiammabili in presenza di impurità. Non utilizzare in ambienti con un'elevata concentrazione di ossigeno atmosferico. La protezione elettrica è ridotta quando l'indumento è bagnato, sporco o impregnato di sudore. Non apportare modifiche non autorizzate.

3. Descrizione del prodotto

protezione delle mani in pelle crosta marrone con retro in tessuto alluminizzato. chiusura a strappo per la determinazione. In conformità alla norma EN 11611:2015.

4. Spiegazione dei pittogrammi

4.1. PRESTAZIONI A NORMA EN ISO 11611:2015

La norma EN ISO 11611:2015 definisce i requisiti minimi per l'abbigliamento da lavoro che protegge l'utilizzatore durante brevi lavori di saldatura e processi simili con rischi analoghi.

La norma EN ISO 11611:2015 - classe 1 riguarda la protezione per tecniche di saldatura e situazioni meno pericolose in cui il rischio di scintille e calore radiante è minore.

La norma EN ISO 11611:2015 - classe 2 definisce un grado di protezione più elevato rispetto alla classe 1. L'abbigliamento di protezione della classe 2 soddisfa i requisiti specificati e fornisce una protezione uniforme da scintille, calore radiante e un contatto di breve durata con un arco elettrico durante la saldatura e processi affini.

Propagazione della fiamma di materiali e cuciture secondo la norma EN ISO 15025.

A1: propagazione della fiamma superficiale per 10 secondi A2: propagazione della fiamma sul bordo per 10 secondi.

Prestazioni a norma EN ISO 11611:2015		Livello
	Classe 1 Abbigliamento di protezione per la saldatura e processi affini con requisiti inferiori per la protezione da spruzzi di lieve entità e un contatto di breve durata con un arco elettrico	A1, A2
	Classe 2 L'abbigliamento di protezione della classe 2 soddisfa i requisiti specificati e fornisce una protezione uniforme da scintille, calore radiante e un contatto di breve durata con un arco elettrico durante la saldatura e i processi correlati.	A1, A2

4.2. DENOMINAZIONE DEL PRODOTTO



Il dispositivo di protezione individuale è conforme al Regolamento europeo sui DPI 2016/425.

5. Conservazione

Conservare nella confezione originale in un luogo pulito, asciutto e al riparo dalla luce. Conservare a una temperatura compresa tra 5°C e +30°C. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, umidità e sporcizia. Conservare in posizione distesa evitando lo schiacciamento con oggetti pesanti.

6. Scadenza

Smaltire al più tardi 5 anni dopo la data di produzione, nonché in caso di danni o in presenza di sporco ostinato. Data di produzione: vedere il timbro (MM/AAA) sul retro delle istruzioni per l'uso.

7. Smaltimento

Dopo l'uso corretto, smaltire le scarpe e le solette nei rifiuti residui. Smaltire gli imballaggi di cartone e le istruzioni per l'uso nella carta straccia.

8. Pulizia

Le impurità (ad es. sostanze estranee) nonché una pulizia errata possono ridurre l'effetto protettivo. Rimuovere le impurità con una liscivia di sapone delicata e acqua tiepida. Dopo la pulizia, lasciare asciugare all'aria aperta a temperatura ambiente. Non candeggiare, stirare o lavare in modo chimico.

9. Certificazione

9.1. SECONDO MARCATURA CE

Conformità con il Regolamento europeo sui DPI 2016/425. Dispositivi di protezione conformi alla norma EN ISO 11611:2015. Categoria di rischio II. Collaudato e certificato da: INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) • Italy • Notified Body number: 2575 La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Opće upute



Pročitajte upute za rukovanje i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

2. Sigurnost

2.1. OSNOVNE SIGURNOSNE UPUTE

UPOZORENJE

Rotirajući alati ili obrtaci

Opasnost od ozljede ruku hvatanjem ili uvlačenjem štitnika za ruke.

- ▶ Nemojte nositi štitnike za ruke ako postoji opasnost od zakretanja dijelova stroja.
- ▶ Štitnik za ruke ne pružaju zaštitu pri radovima na oštricama u obliku pile ili s njima.

OPREZ

Oštećen štitnik za ruke

Smanjenje zaštitnog učinka pri oštećenju ili neispravnom čišćenju štitnika za ruke.

- ▶ Vizualni pregled štitnika za ruke prije svake uporabe.
- ▶ Izvorni zaštitni učinak može se smanjiti zbog mehaničke istrošenosti ili nenamjenske upotrebe.
- ▶ Štitnik za ruke nemojte koristiti za oštećenja kao što su rezovi, rupe ili otvoreni šavovi.

OPREZ

Alergijska reakcija

Štitnik za ruke sastoji se od komponenti koje mogu uzrokovati alergijske reakcije.

- ▶ U slučaju alergijske reakcije, nemojte koristiti štitnik za ruke i potražite liječničku pomoć.

2.2. NAMJENSKA UPOTREBA

Koristite samo u kombinaciji sa zaštitnom rukavicom za zavarivanje.

2.3. NEPROPIISNA UPOTREBA

Nikada ne odlagati na vruću površinu. Ne štiti od dugoročnih visokih napona. Ne štiti od opasnosti od udaraca. Ne štiti od eksplozivnih tvari, niti korozivnih tekućina. Ne uranjati u vodu. Ne koristiti ako je kontaminirano gorivim materijalima. Ne koristiti u prostorijama s povišenim atmosferskim kisikom. Električna zaštita smanjuje se kada je odjeća mokra, prljava ili natopljena znojem. Ne raditi preinake na vlastitu ruku.

3. Opis proizvoda

Smeđa podijeljena koža zaštita za ruke s leđima od aluminizirane tkanine. zatvarač na čičak za odlučnost. Prema EN 11611:2015.

4. Objašnjenje piktograma

4.1. RADNI UČINAK PREMA EN ISO 11611:2015.

Norma EN ISO 11611:2015 opisuje minimalne zahtjeve za radnu odjeću, koja štiti korisnika tijekom kratkog zavarivanja i sličnih postupaka s usporedivim rizicima.

EN ISO 11611:2015 - Zaštite razreda 1 za manje opasne tehnike zavarivanja i situacije u kojima je rizik od iskrenja i toplinskog zračenja manji.

EN ISO 11611:2015 - Razred 2 sam definira viši stupanj zaštite u usporedbi s razredom 1. Zaštitna odjeća razreda 2 ispunjava navedene zahtjeve i pruža jedinstvenu zaštitu od letećih iskri, toplinskog zračenja i kratkoročnog kontakta s lukom tijekom zavarivanja i povezanih postupaka.

Kontakt materijala i šavova s plamenom u skladu s EN ISO 15025. A1: Površina izložena plamenu 10 sekundi A2: Rub izložen plamenu 10 sekundi.

Radni učinak prema EN ISO 11611:2015	Razina
Razred 1 Zaštitna odjeća za zavarivanje i povezane procese s nižim zahtjevima za zaštitu od manjih prskanja i kratkoročnog kontakta sa svjetlosnim lukom	A1, A2
Razred 2 Zaštitna odjeća razreda 2 ispunjava navedene zahtjeve i pruža jedinstvenu zaštitu od letećih iskri, topline zračenja i kratkoročnog kontakta s lukom tijekom zavarivanja i povezanih postupaka.	A1, A2

4.2. OZNAKA PROIZVODA



Osobna zaštitna oprema u skladu je s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425.

5. Čuvanje

Čuvajte u originalnoj ambalaži zaštićeno od svjetla i prašine na suhom mjestu. Čuvati na temperaturama od 5°C do +30°C. Nemojte čuvati u blizini nagrizajućih, agresivnih tvari, otapala, vlage i prljavštine. Ne skladištiti u presavijenom položaju, niti opterećeno masom.

6. Rok upotrebe

Najduže 5 godina nakon datuma proizvodnje, u slučaju oštećenja ili jakog zaprljanja odložite u otpad. Datum proizvodnje nalazi se na pečatu (MM/GGGG) na poleđini uputa za upotrebu.

7. Odlaganje u otpad

Nakon pravilne uporabe obuću i Ulošci za cipele odložite u preostali otpad. Odložite kartonsku ambalažu i upute za uporabu u otpadnom papiru.

8. Čišćenje

Onečišćenja, primjerice, stranim tvarima te nestručno čišćenje mogu smanjiti zaštitni učinak. Uklonite onečišćenja blagom otopinom sapuna u mlakoj vodi. Nakon čišćenja sušite na zraku na sobnoj temperaturi. Nemojte izbjeljivati, glačati ili kemijski čistiti.

9. Certificiranje

9.1. PREMA CE

Usklađenost s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425. Zaštitna oprema prema EN ISO 11611:2015. Kategorija rizika II. Provjeru i certificiranje proveo: INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) • Italija • Notified Body number: 2575 Izjava o sukladnosti EU-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Algemene aanwijzingen



Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

2. Veiligheid

2.1. BASISVEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



WAARSCHUWING

Roterende gereedschappen of werkstukken

Risico van letsel aan handen door beknelling of terugtrekken van de handbeschermer.

- ▶ Draag geen handbeschermers als er een risico bestaat dat u bekneld raakt door draaiende machineonderdelen.
- ▶ Snijbestendige armbeschermers bieden geen bescherming bij werkzaamheden aan of met zaagvormige messen.



VOORZICHTIG

Beschadigde handbeschermer

Vermindering van de beschermende werking bij beschadiging of onjuiste reiniging.

- ▶ Visuele inspectie van handbeschermers vóór elk gebruik.
- ▶ Oorspronkelijke beschermende werking kan worden verminderd door mechanische slijtage of onjuist gebruik.
- ▶ Gebruik de handbeschermer niet voor beschadigingen zoals sneetjes, gaten of open naden.



VOORZICHTIG

Allergische reactie

Handbeschermer bestaat uit componenten die allergische reacties kunnen veroorzaken.

- ▶ Gebruik in geval van een allergische reactie geen handbeschermer en roep medische hulp in.

2.2. BEOOGD GEBRUIK

Gebruik deze uitsluitend in combinatie met een beschermende lashandschoen.

2.3. ONJUIST GEBRUIK

Nooit op een heet oppervlak neerleggen. Niet geschikt als bescherming tegen langdurige hoge spanningen. Beschermt niet tegen botsgevaaren. Beschermt niet tegen explosieve stoffen of bijtende vloeistoffen. Niet in water onderdompelen. Niet gebruiken bij verontreiniging met brandbare materialen. Niet gebruiken in ruimtes met verhoogde luchtzuurstof. Elektrische bescherming is verminderd als de kleding nat, vuil of met zweet doordrenkt is. Niet zelf ombouwen.

3. Productbeschrijving

Bruin gesplitste lederen handbescherming met een achterkant gemaakt van aluminiummateriaal. Klittenbandsluiting voor vastbeslotenheid. Volgens EN 11611:2015.

4. Verklaringen van de pictogrammen

4.1. PRESTATIEVERMOGEN VOLGENS EN ISO 11611:2015

De norm EN ISO 11611:2015 beschrijft de minimumeisen aan werkkleding die de gebruiker beschermt bij korte laswerkzaamheden en soortgelijke methoden met vergelijkbare risico's.

EN ISO 11611:2015 - klasse 1 bescherming bij minder gevaarlijke lastechnieken en situaties waarin het risico op vonken en stralingswarmte lager is.

EN ISO 11611:2015 - klasse 2 zelf definieert de hogere beschermingsgraad in vergelijking met klasse 1. De beschermende kleding van klasse 2 voldoet aan de vastgelegde eisen en biedt een uniforme bescherming tegen rondvliegende vonken, stralingshitte en kortstondig contact met een vlamboog tijdens het lassen en soortgelijke methoden.

Bevlammings van materialen en naden volgens EN ISO 15025. A1: oppervlaktebevlammings 10 seconden A2: randbevlammings 10 seconden.

Prestatievermogen volgens EN ISO 11611:2015		Level
	Klasse 1 Beschermende kleding bij het lassen en soortgelijke methoden met lagere eisen met betrekking tot bescherming tegen geringe spatten en kortstondig contact met een vlamboog	A1, A2
	Klasse 2 Beschermende kleding van klasse 2 voldoet aan de vastgelegde eisen en biedt een uniforme bescherming tegen rondvliegende vonken, stralingshitte en kortstondig contact met een vlamboog tijdens het lassen en soortgelijke methoden.	A1, A2

4.2. PRODUCTMARKERING



Persoonlijke beschermingsmiddelen voldoen aan PBM-verordening (EU) 2016/425.

5. Opslag

In originele verpakking, beschermd tegen licht en stofvrij op een droge plaats opslaan. Bij temperaturen tussen 5°C en +30 °C opslaan. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, vocht en vuil. Niet in geknikte toestand of onder gewichtsbelasting opslaan.

6. Houdbaarheidsduur

Weggoeien uiterlijk 5 jaar na productiedatum en bij beschadigingen of sterke vervuiling. Productiedatum zie stempel (MM/JJJJ) op achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

7. Weggoeien

Gooi de schoenen en binnenzolen na gebruik weg met het afval. Gooi de kartonnen verpakking en de gebruiksinstructies weg in oud papier.

8. Reiniging

Verontreinigingen, bijvoorbeeld door vreemde stoffen, en onjuiste reiniging kunnen de beschermende werking verminderen. Verontreinigingen verwijderen met mild zeepsop en lauw water. Na reiniging bij kamertemperatuur aan de lucht drogen. Niet bleken, strijken of chemisch reinigen.

9. Certificering

9.1. VOLGENS CE

Conformiteit met PBM-verordening (EU) 2016/425. Beschermingsmiddelen conform en ISO 11611:2015. Risicocategorie II. Getest en gecertificeerd door: INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) • Italy • Notified Body number: 2575 EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Generelle merknader



Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

2. Sikkerhet

2.1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER



ADVARSEL

Roterende verktøy eller arbeidsstykker

Risiko for skade på hender ved å fange eller trekke tilbake håndbeskytteren.

- ▶ Ikke bruk håndbeskyttere hvis det er fare for at de kan komme i klem av roterende maskindeler.
- ▶ Armbeskyttere for kuttebeskyttelse gir ikke beskyttelse når du arbeider eller med sagformede blader.



FORSIKTIG

Skadet håndbeskytter

Nedsatt beskyttelseeffekt ved skade eller feil rengjøring.

- ▶ Visuell inspeksjon av håndbeskyttere før hver bruk.
- ▶ Den opprinnelige beskyttende effekten kan reduseres på grunn av mekanisk slitasje eller feil bruk.
- ▶ Ikke bruk håndbeskytteren for skader som kutt, hull eller åpne sømmer.



FORSIKTIG

Allergisk reaksjon

Håndbeskytter består av komponenter som kan forårsake allergiske reaksjoner.

- ▶ Ved en allergisk reaksjon, ikke bruk håndbeskyttelse og oppsøk lege.

2.2. KORREKT BRUK

Brukes bare i kombinasjon med en vernehanske for sveiser.

2.3. IKKE-KORREKT BRUK

Skal aldri legges på en varm overflate. Ikke for å beskytte mot langvarige, høye spenninger. Beskytter ikke mot kollisjonsfare. Beskytter ikke mot eksplosive stoffer eller etsende væsker. Skal ikke senkes ned i vann. Må ikke brukes hvis det er forurenset med brennbare materialer. Må ikke brukes i rom med luft anrikt med oksygen. Elektrisk beskyttelse reduseres når klærne er våte, skitne eller gjennomvåte av svette. Ikke utfør egenmektige konstruksjonsendringer.

3. Produktbeskrivelse

Brun delt skinn håndbeskyttelse med en rygg laget av aluminium stoff. Borrelås for identifikasjon. I henhold til NS-en 11611:2015.

4. Forklaring av piktogrammene

4.1. YTELSESKLASSE IHT. EN ISO 11611:2015.

Standarden EN ISO 11611:2015 beskriver minimumskravene for arbeidstøy, som beskytter brukeren ved kortvarig sveising og lignende prosedyrer med tilsvarende risiko.

NS-EN ISO 11611:2015 - Klasse 1, beskyttelse ved mindre farlige sveiseteknikker og situasjoner der risikoen for gnister og strålevarme er lav.

NS-EN ISO 11611:2015 – Klasse 2 definerer selv den høyere graden av beskyttelse sammenlignet med klasse 1. Verneklær i klasse 2 oppfyller de angitte kravene og gir jevn beskyttelse mot gnister, strålevarme og kortvarig kontakt med lysbuen under sveising og beslektede prosedyrer.

Flamming av materialer og sømmer i henhold til EN ISO 15025. A1: Overflateflammende 10 sekunder A2: Kantflammende 10 sekunder.

Ytellesklasse iht. EN ISO 11611:2015.		Nivå
	Klasse 1	Verneklær ved sveising og beslektede prosedyrer med lavere krav for å beskytte mot mindre sprut og kortvarig kontakt med lysbue
	Klasse 2	Verneklær i klasse 2 oppfyller de angitte kravene og gir jevn beskyttelse mot gnister, strålevarme og kortvarig kontakt med lysbuen under sveising og beslektede prosedyrer.

4.2. PRODUKTMERKING



Personlig verneutstyr i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425.

5. Oppbevaring

Oppbevares beskyttet mot lys og støvfritt i originalemballasjen på et tørt sted. Lagres ved temperaturer mellom 5°C og +30°C. Skal ikke oppbevares i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, fuktighet og smuss. Skal ikke oppbevares i brettet tilstand eller under belastning av vekt.

6. Utløpstid

Skal kasseres senest 5 år etter produksjonsdato, samt ved skader eller stor grad av tilsusning. Produksjonsdato, se stempel (MM/ÅÅÅÅ) på baksiden av bruksanvisningen.

7. Avfallsbehandling

Etter riktig bruk, kast skoene og innleggssålene i restavfall. Kast pappemballasje og bruksanvisning i avfallspapir.

8. Rengjøring

Smuss, f.eks. fremmede substanser, samt ikke korrekt rengjøring kan nedsette den beskyttende effekten. Fjern smuss med mildt såpevann og lunke vann. Skal tørkes i luften ved romtemperatur etter rengjøring. Skal ikke blekes, strykes eller rengjøres med kjemiske midler.

9. Sertifisering

9.1. I SAMSVAR MED CE-MERKING

Samsvarer med PVU-forordningen (EU) 2016/425. Verneutstyr i henhold til en ISO 11611:2015. Risikokategori II. Testet og sertifisert av: INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) • Italy • Notified Body number: 2575 EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

2. Bezpieczeństwo

2.1. PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE

Wirujące narzędzia lub obrabiane elementy

Niebezpieczeństwo zranienia rąk przez złapanie lub wsunięcie osłony dłoni.

- ▶ Nie należy zakładać ochraniaczy ręcznych, jeśli istnieje ryzyko przytrzaśnięcia przez obracające się części maszyny.
- ▶ Odporne na przecięcia ochraniacze na przedramiona nie zapewniają ochrony podczas prac przy ostrzach w formie piły lub z ich zastosowaniem.

PRZESTROGA

Uszkodzony ochraniacz dłoni

Zmniejszenie skuteczności ochrony wskutek uszkodzenia lub nieprawidłowego czyszczenia.

- ▶ Kontrola wrozkowa ochraniaczy dłoni przed każdym użyciem.
- ▶ Pierwotna skuteczność ochrony może ulec zmniejszeniu wskutek zużycia mechanicznego lub niewłaściwego użytkowania.
- ▶ Nie używaj ochraniacza na ręce w przypadku uszkodzeń, takich jak przecięcia, otwory lub otwarte szwy.

PRZESTROGA

Reakcja alergiczna

Ochraniacz dłoni składa się ze składników, które mogą powodować reakcje alergiczne.

- ▶ W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej nie należy używać ochraniaczy dłoni i zwrócić się o pomoc lekarską.

2.2. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Używać wyłącznie w połączeniu z rękawicą ochronną do spawania.

2.3. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

Nie odkładać na gorące powierzchnie. Nie nadaje się do ochrony przed długotrwałymi wysokimi napięciami. Nie chroni przed uderzeniami. Nie chroni przed substancjami wybuchowymi ani przed żrącymi cieczami. Nie zanurzać w wodzie. Nie stosować w razie zanieczyszczenia materiałami łatwopalnymi. Nie stosować w pomieszczeniach z podwyższonym poziomem tlenu atmosferycznego. Ochrona elektryczna zmniejsza się, gdy odzież jest mokra, brudna lub zapacona. Nie dokonywać żadnych samodzielnych modyfikacji.

3. Opis produktu

Brązowa skóra dzielona rękawice robocze z plecami z tkaniny aluminiowej. mocowanie na rzep za determinacją. Zgodnie z normą EN 11611:2015.

4. Objaśnienie piktogramów


4.1. SKUTECZNOŚĆ ZGODNIE Z NORMĄ EN ISO 11611:2015

Norma EN ISO 11611:2015 opisuje minimalne wymagania dotyczące odzieży roboczej, która chroni użytkownika podczas krótkich prac spawalniczych i podobnych procedur o porównywalnym poziomie ryzyka.

EN ISO 11611:2015 – klasa 1 Ochrona przy mniej niebezpiecznych pracach spawalniczych i sytuacjach, które są obciążone mniejszym ryzykiem powstawania iskier oraz promieniowania cieplnego.

EN ISO 11611:2015 – klasa 2 określa wyższy stopień ochrony w porównaniu z klasą 1. Odzież ochronna klasy 2 spełnia określone wymagania i zapewnia jednolitą ochronę przed iskrzeniem, ciepłem promieniowania i krótkotrwałym kontaktem z łukiem elektrycznym podczas spawania i procesów pokrewnych.

Ekspozycja materiałów i szwów na działanie płomieni zgodnie z normą EN ISO 15025. A1: przypalenie powierzchni 10 sekund A2: przypalenie krawędzi 10 sekund.

Skuteczność zgodnie z normą EN ISO 11611:2015	Stopień
 <p>Klasa 1 Odzież ochronna do spawania i procesów pokrewnych o niższych wymaganiach w celu ochrony przed drobnymi rozpryskami i krótkotrwałym kontaktem z łukiem elektrycznym</p>	A1, A2
<p>Klasa 2 Odzież ochronna klasy 2 spełnia określone wymagania i zapewnia jednolitą ochronę przed iskrzeniem, ciepłem promieniowania i krótkotrwałym kontaktem z łukiem elektrycznym podczas spawania i procesów pokrewnych.</p>	A1, A2

4.2. OZNACZENIE PRODUKTU



Środki ochrony indywidualnej zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.

5. Przechowywanie

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym i chronionym przed światłem i kurzem miejscu. Przechowywać w temperaturze od 5°C do +30°C. Nie przechowywać w pobliżu żrących, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, wilgoci i brudu. Przechowywane rękawice nie mogą być pozaginane ani znajdować się pod obciążeniem.

6. Czas przydatności do użytku

Zutyliзовать najpóźniej 5 lat od daty produkcji oraz w razie uszkodzeń lub silnego zabrudzenia. Data produkcji – patrz pieczęć (MM/RRRR) z tyłu instrukcji użytkowania.

7. Utylizacja

Po prawidłowym użyciu obuwi i wkładki do butów należy utylizować wraz z pozostałymi odpadami. Utylizować opakowania kartonowe i instrukcje użytkowania w makulaturze.

8. Czyszczenie

Zabrudzenia, np. substancjami obcymi, oraz niewłaściwe czyszczenie mogą zmniejszyć skuteczność ochrony. Zabrudzenia usuwać łagodnym roztworem wody z mydłem i letnią wodą. Po oczyszczeniu w temperaturze pokojowej wysuszyć na powietrzu. Nie bielić, nie prasować i nie czyścić chemicznie.

9. Certyfikacja

9.1. WG CE

Zgodność z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425. Sprzęt ochronny zgodny z normą EN ISO 11611:2015. Kategoria ryzyka II. Organ sprawdzający i certyfikujący: INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) • Italy • Notified Body number: 2575 Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Indicações gerais



Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

2. Segurança

2.1. INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA



ATENÇÃO

Ferramentas rotativas ou peças de trabalho

Risco de ferimentos nas mãos, apanhando ou retraindo o protetor de mãos.

- ▶ Não use protetores de mão se houver o risco de serem presos por peças rotativas da máquina.
- ▶ Os protetores do braço de proteção contra cortes não oferecem proteção quando se trabalha ou com lâminas em forma de serra.

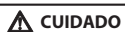


CUIDADO

Protetor de mãos danificado

Deterioração do efeito protetor em caso de danos ou limpeza inadequada.

- ▶ Inspeção visual dos protetores manuais antes de cada utilização.
- ▶ O efeito protetor original pode ser reduzido devido a desgaste mecânico ou um tipo de utilização não autorizada.
- ▶ Não use o protetor para as mãos para danos como cortes, furos ou costuras abertas.



CUIDADO

Reação alérgica

O protetor de mãos consiste em componentes que podem causar reações alérgicas.

- ▶ Em caso de reação alérgica, não use protetor de mãos e procure assistência médica.

2.2. USO PRETENDIDO

Use apenas em combinação com uma luva de proteção do soldador.

2.3. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

Nunca coloque numa superfície quente. Para não proteger contra altas tensões a longo prazo. Não protege contra riscos de impactos. Não protege contra substâncias explosivas ou líquidos corrosivos. Não mergulhar debaixo de água. Não usar se estiver contaminado com materiais combustíveis. Não utilizar em salas com oxigénio atmosférico elevado. A proteção elétrica é reduzida quando as roupas estão molhadas, sujas ou encharcadas de suor. Não realizar conversões por conta própria.

3. Descrição do produto

Couro proteção manual castanho dividido com costas feitas de tecido aluminizado. Fecho de velcro para identificação. De acordo com a norma EN 11611:2015.

4. Explicação do pictograma


4.1. DESEMPENHO CONFORME EN ISO 11611:2015

A norma EN ISO 11611:2015 descreve os requisitos mínimos para roupas de trabalho, que protegem o utilizador durante a soldadura curta e procedimentos semelhantes com riscos comparáveis.

EN ISO 11611:2015 - Classe 1 Proteção para técnicas de soldadura menos perigosas e situações em que o risco de faíscas e calor radiante é menor.

A norma EN ISO 11611:2015 - A própria classe 2 define o maior grau de proteção em comparação com a classe 1. O vestuário de proteção de classe 2 cumpre os requisitos especificados e proporciona uma proteção uniforme contra faíscas voadoras, calor radiante e contacto a curto prazo com um arco durante a soldadura e procedimentos relacionados.

Flamejamento de materiais e costuras de acordo com a norma EN ISO 15025. A1: Superfície flamejante 10 segundos A2: Borda flamejante 10 segundos.

Desempenho conforme EN ISO 11611:2015	Nível
 <p>EN ISO 11611:2015 Class 2 (A1+A2)</p> <p>Classe 1 Vestuário de proteção para soldadura e processos relacionados com requisitos mais baixos para proteger contra pequenos salpicos e contacto a curto prazo com um arco</p>	A1, A2
<p>Classe 2 O vestuário de proteção de classe 2 cumpre os requisitos especificados e proporciona uma proteção uniforme contra faíscas voadoras, calor radiante e contacto a curto prazo com um arco durante a soldadura e procedimentos relacionados.</p>	A1, A2

4.2. DESIGNAÇÃO DO PRODUTO



Equipamento de proteção individual em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425.

5. Armazenamento

Guardar na embalagem original protegida do sol e sem pó num local seco. Armazenar a temperaturas entre 5°C e +30°C. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de humidade e sujidade. Não armazenar dobrado ou sob carga pesada.

6. Data de validade

Eliminar o mais tardar 5 anos após a data de fabrico, em caso de danos ou forte sujidade. Data de fabrico ver carimbo (MM/AAAA) no verso das instruções de utilização.

7. Eliminação

Após a utilização adequada, elimine os sapatos e as palmilhas em resíduos. Elimine as embalagens de cartão e as instruções de utilização em papel usado.

8. Limpeza

Sujidade, p. ex. devido a substâncias estranhas, assim como uma limpeza inadequada podem diminuir o efeito protetor. Remover as impurezas com uma solução de sabão suave e água morna. Após a limpeza, deixar secar à temperatura ambiente no ar. Não usar lixívia, não passar a ferro ou limpar a seco.

9. Certificação

9.1. SEGUNDO CE

Conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425. Equipamento de proteção de acordo com a norma EN ISO 11611:2015. Categoria de risco II. Testado e certificado por: INTERTEK Italia S.p.A. - Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) • Italy • Notified Body number: 2575 A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Indicații generale



Citiți manualul de utilizare, respectați-l, păstrați-l pentru referințe ulterioare și păstrați-l accesibil în orice moment.

2. Siguranță

2.1. INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENT

Scule sau piese de prelucrat rotative

Risc de vătămare a mâinilor prin prinderea sau retragerea dispozitivului de protecție pentru mâini.

- ▶ Nu purtați protecții de mână dacă există riscul de a fi prinse de piesele rotative ale utilajului.
- ▶ Protecția pentru braț împotriva tăieturilor nu oferă protecție în timpul lucrărilor la sau cu lamele în formă de ferăstrău.

PRECAUȚIE

Dispozitiv de protecție pentru mâini deteriorat

Impact negativ asupra efectului de protecție în caz de deteriorare sau de curățare necorespunzătoare.

- ▶ inspecție vizuală extern al protectorilor de mână înainte de fiecare utilizare.
- ▶ Efectul inițial de protecție poate fi redus din cauza uzurii mecanice sau a utilizării necorespunzătoare.
- ▶ Nu utilizați dispozitivul de protecție pentru mâini pentru deteriorări precum tăieturi, găuri sau cusături deschise.

PRECAUȚIE

Reacție alergică

Protectorul pentru mâini este format din componente care pot provoca reacții alergice.

- ▶ În cazul unei reacții alergice, nu utilizați un dispozitiv de protecție pentru mâini și solicitați asistență medicală.

2.2. DESTINAȚIA DE UTILIZARE

Utilizați numai în combinație cu o mănușă de protecție pentru sudor.

2.3. UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

A nu se depune niciodată pe suprafețe fierbinți. Nu este apt pentru a proteja împotriva tensiunilor ridicate de durată lungă. Nu este destinată protecției împotriva impacturilor. Nu protejează împotriva substanțelor explozive sau a lichidelor corozive. A nu se scufunda în apă. A nu se utiliza dacă este contaminat cu materiale combustibile. Nu utilizați în încăperi cu oxigen atmosferic crescut. Protecția electrică este redusă atunci când hainele sunt ude, murdare sau înmuiate în transpirație. Nu efectuați nicio modificare neautorizată.

3. Descrierea produsului

protecția mâinilor din piele maro despicată cu spatele din material aluminiu. prindere cu scai pentru determinare. Conform EN 11611:2015.

4. Explicarea pictogramelor


4.1. PERFORMANȚĂ CONFORM EN ISO 11611:2015

Standardul EN ISO 11611:2015 descrie cerințele minime pentru îmbrăcămintea de lucru, care protejează utilizatorul în timpul sudării scurte și al procedurilor similare cu riscuri comparabile.

EN ISO 11611:2015 - clasa a 1-a de protecție pentru tehnici de sudare mai puțin periculoase și situații în care riscul de scântei și căldură radiantă este mai mic.

EN ISO 11611:2015 - clasa a 2-a definește în sine gradul mai ridicat de protecție în comparație cu clasa a 1-a. Îmbrăcămintea de protecție din clasa a 2-a îndeplinește cerințele specificate și oferă o protecție uniformă împotriva scânteilor zburătoare, căldurii radiante și contactului pe termen scurt cu un arc în timpul sudării și procedurilor conexe.

Rezistența la flacără a materialelor și cusăturilor conform EN ISO 15025. A1: rezistența flacără a suprafeței 10 secunde A2: rezistența flacără a marginii 10 secunde.

Performanță conform EN ISO 11611:2015	Nivel
 <p>Clasa 1</p> <p>Îmbrăcămintea de protecție pentru sudare și procese conexe cu cerințe mai mici pentru a proteja împotriva stropilor minore și a contactului de durată scurtă cu un arc</p>	A1, A2
<p>Clasa 2</p> <p>Îmbrăcămintea de protecție din clasa 2 îndeplinește cerințele specificate și oferă o protecție uniformă împotriva scânteilor zburătoare, căldurii radiante și contactului de durată scurtă cu un arc în timpul sudării și procedurilor conexe</p>	A1, A2

4.2. MARCĂ DE CONFORMITATE

CE Echipamentul de protecție personală corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPP.

5. Depozitare

A se depozita în ambalajul original, într-un loc uscat, ferit de lumină și fără praf. Depozitați la temperaturi cuprinse între 5 °C și +30 °C. Depozitați departe de substanțe chimice caustice, agresive, solvenți, umiditate și murdărie. Nu depozitați în stare îndoită sau sub sarcină.

6. Perioadă de valabilitate

A se elimina cel mai târziu după 5 ani de la data fabricației, precum și în caz de deteriorare sau contaminare puternică. Pentru data fabricației, consultați marcajul (LL/AAAA) de pe partea din spate a manualului de utilizare.

7. Eliminarea deșeurilor

După utilizarea corectă, aruncați încălțăminte și tălpile în deșeuri reziduale. Aruncați ambalajul din carton și instrucțiunile de utilizare în hârtia uzată.

8. Curățare

Impuritățile, de exemplu, materiile străine, precum și curățarea necorespunzătoare, pot reduce efectul de protecție. Eliminați impuritățile cu soluție de săpun neutru și apă caldă. După curățare, uscați produsul la aer, la temperatura camerei. Nu utilizați înălbitor, nu călcați produsul și nu îl curățați chimic.

9. Certificare

9.1. CONFORM CE

Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. Echipament de protecție conform EN ISO 11611:2015. Categoria a II-a de risc. Verificat și certificat de către: INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) • Italy • Notified Body number: 2575

Declarația UE de conformitate este disponibilă la:
<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Allmänna anvisningar



Läs, beakta och förvara bruksanvisningen för senare användning och se till att den alltid är tillgänglig.

2. Säkerhet

2.1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFORESKRIFTER



VARNING

Roterande verktyg eller arbetsstycken

Risk för skador på händerna genom att fånga eller dra tillbaka handskyddet.

- ▶ Använd inte handskydd om det finns risk för att fastna i roterande maskindelar.
- ▶ Skärskyddande armskydd ger inget skydd vid arbeten på eller med sågformade klingor.



FÖRSIKTIGHET

Skadat handskydd

Skyddet försämras om armskyddet blir skadat eller inte rengörs fackmässigt.

- ▶ Externa visuell kontroll of Handskydd före varje användning.
- ▶ Den ursprungliga skyddseffekten kan försämrats genom mekanisk nötning eller felaktig användning.
- ▶ Använd inte handskyddet för skador som skärsår, hål eller öppna sömmar.



FÖRSIKTIGHET

Allergisk reaktion

Handskyddet består av komponenter som kan orsaka allergiska reaktioner.

- ▶ Vid en allergisk reaktion ska du inte använda handskyddet och söka läkarvård.

2.2. AVSEDD ANVÄNDNING

Använd endast i kombination med en skyddshandske.

2.3. FELAKTIG ANVÄNDNING

Lägg aldrig produkten på en het yta. Använd den inte som skydd mot långvarigt hög spänning. Produkten skyddar inte mot stötrisker. Produkten skyddar inte mot explosiva ämnen eller frätande vätskor. Sänk inte ned produkten i vatten. Använd inte produkten om den är förorenad av brandfarligt material. Använd inte produkten i utrymmen med förhöjd syrehalt i luften. skyddet mot elektrisk stöt blir sämre om kläderna är våta, smutsiga eller svettindränkta. Gör inga ändringar på egen hand.

3. Produktbeskrivning

Brun split läder handskydd med en baksida av aluminiserat tyg. kardborrandläs för beslutsamhet. Enligt en 11611:2015.

4. Förklaring till bildsymbolerna

4.1. KAPACITET ENLIGT EN ISO 11611:2015

Normen EN ISO 11611:2015 beskriver de minimikrav för arbetskläder som skydd för användaren vid kortvariga svetsarbeten och liknande processer med jämförbara risker.

EN ISO 11611:2015 - Klass 1 Skydd vid svetsmetoder med lägre risknivå och situationer där risken för gnistor och strålningsvärme är lägre.

EN ISO 11611:2015 - Klass 2 definierar själv den högre skyddsgraden jämfört med klass 1. Skyddskläder i klass 2 uppfyller de fastställda kraven och ger ett enhetligt skydd mot flyggnistor, strålningsvärme och kortvarig kontakt med en ljusbåge under svetsning och besläktade processer.

Flamspridning hos material och fogar enligt EN ISO 15025. A1: Ytflamspridning 10 sekunder A2: Kantflamspridning 10 sekunder.

Kapacitet enligt EN ISO 11611:2015	Nivå
<p>EN ISO 11611:2015 Class 1 (A1+A2)</p>	<p>Klass 1 Skyddskläder vid svetsning och besläktade processer med lägre krav på skydd mot mindre stänk och kortvarig kontakt med en ljusbåge</p>
<p>EN ISO 11611:2015 Class 2 (A1+A2)</p>	<p>Klass 2 Skyddskläder i klass 2 uppfyller de fastställda kraven och ger ett enhetligt skydd mot flyggnistor, strålningsvärme och kortvarig kontakt med en ljusbåge under svetsning och besläktade processer.</p>

4.2. PRODUKTIDENTIFIERING



Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning.

5. Förvaring

Förvara i originalförpackningen på en ljusskyddad, dammfri och torr plats. Förvaras vid temperaturer mellan 5 och +30C. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva, kemiska ämnen, lösningsmedel, fukt och smuts. Förvara inte handskarna vikta eller under viktbelastning.

6. Hållbarhetstid

Kassera senast 5 år efter tillverkningsdatum samt vid skador eller svår smuts. Tillverkningsdatum, se stämpel (MM/ÅÅÅÅ) på bruksanvisningens baksida.

7. Avfallshantering

Efter korrekt användning, kassera skor och innersulor i restavfall. Kassera kartongförpackningar och bruksanvisningar i avfallspapper.

8. Rengöring

Smuts, orsakad av t.ex. främmande substanser, samt felaktig rengöring kan försämra skyddseffekten. Avlägsna smuts med mild tvålösning och ljummet vatten. Låt lufttorka i rumstemperatur efter rengöring. Får ej blekas, strykas eller kemtvättas.

9. Certifiering

9.1. ENLIGT CE

Uppfyller kraven i PSU-förordningen (EU) 2016/425. skyddsutrustning enligt en ISO 11611:2015. Riskkategori II. Provad och certifierad av: INTERTEK Italia S.p.A. - Via Guido Miglioli 2/A - 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) - Italien - Notified Body number: 2575 EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande adress: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

15

1. Všeobecné pokyny



Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

2. Bezpečnosť

2.1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



VAROVANIE

Rotujúce nástroje alebo obrobky

- Nebezpečenstvo poranenia rúk zachytením alebo zasunutím chrániča rúk.
- Ak hrozí nebezpečenstvo zachytenia rotujúcich častí stroja, nenoste ochranné prvky rúk.
- Chrániče ramien proti prerezaniu neponúkajú ochranu pri práci ani pri pílových čepeliach.

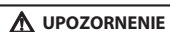


UPOZORNENIE

Poškodený chránič rúk

Poškodenie ochranného účinku v prípade poškodenia alebo nesprávneho čistenia.

- Vizuálna kontrola chráničov rúk pred každým použitím.
- Pôvodný ochranný účinok môže byť znížený v dôsledku mechanického opotrebenia alebo nesprávneho použitia.
- Nepoužívajte chránič rúk na poškodenie, ako sú rezy, otvory alebo otvorené švy.



UPOZORNENIE

Alergická reakcia

Chránič rúk sa skladá zo zložiek, ktoré môžu spôsobiť alergické reakcie.

- V prípade alergickej reakcie nepoužívajte chránič rúk a vyhľadajte lekársku pomoc.

2.2. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Používajte len v kombinácii s ochrannou zväracou rukavicou.

2.3. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

Nikdy neodkladajte na horúci povrch. Odev nechráni pred dlhodobými vysokými napätiami. Odev nechráni pred nebezpečenstvom nárazu. Odev nechráni pred výbušnými látkami alebo korozívnymi kvapalinami. Odev neponárajte do vody. Odev nepoužívajte, ak je znečistený horľavými materiálmi. Odev nepoužívajte v miestnostiach so zvýšeným atmosférickým kyslíkom. Elektrická ochrana je znížená, keď je odev mokrý, znečistený alebo spotený. Nevykonávajte žiadne neoprávnené úpravy.

3. Popis produktu

Hnedý kožený chránič rúk s chrbtom z hlinikového materiálu. Suchý zips pre identifikáciu. Podľa normy EN 11611:2015.

4. Vysvetlenie symbolov


4.1. ÚČINNOSŤ PODĽA EN ISO 11611:2015

Norma EN ISO 11611:2015 opisuje minimálne požiadavky na pracovné odevy, ktoré chránia používateľa pri krátkom zväraní a podobných postupoch s porovnateľnými rizikami.

EN ISO 11611:2015 – Ochrana triedy 1 pre menej nebezpečné techniky zvärania a situácie, v ktorých je riziko iskrenia a sálavého tepla nižšie.

EN ISO 11611:2015 – Samotná trieda 2 definuje vyšší stupeň ochrany v porovnaní s triedou 1. Ochranný odev triedy 2 spĺňa stanovené požiadavky a poskytuje jednotnú ochranu pred letiacimi iskrami, sálavým teplom a krátkodobým kontaktom s oblúkom počas zvärania a súvisiacich postupov.

Horenie materiálov a švov podľa EN ISO 15025. A1: horenie povrchu 10 sekúnd A2: horenie hrán 10 sekúnd.

Účinnosť podľa EN ISO 11611:2015	Trieda
 <p>Trieda 1 Ochranný odev na zväranie a súvisiace procesy s nižšími požiadavkami na ochranu proti drobným postriekaniu a krátkodobému kontaktu s oblúkom</p>	A1, A2
<p>Trieda 2 Ochranný odev triedy 2 spĺňa stanovené požiadavky a poskytuje jednotnú ochranu pred letiacimi iskrami, sálavým teplom a krátkodobým kontaktom s oblúkom počas zvärania a súvisiacich postupov.</p>	A1, A2

4.2. OZNAČENIE VÝROBKU



Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

5. Skladovanie

Skladujte v originálnom obale chránenom pred svetlom a bez prachu v suchom prostredí. Skladujte pri teplote medzi 5°C a +30°C. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, vlhkosti a nečistôt. Neskladujte v ohnutom stave ani zaťažené hmotnosťou.

6. Doba expirácie

Zlikvidujte najneskôr 5 rokov od dátumu výroby, ako aj v prípade poškodenia alebo silného znečistenia. Dátum výroby je uvedený na pečiatke (mm/rrrr) na zadnej strane návodu na použitie.

7. Likvidácia

Po správnom použití topánky a vložky zlikvidujte do zvyškového odpadu. Kartónové obaly a návod na použitie zlikvidujte v odpadovom papieri.

8. Čistenie

Nečistoty, napr. cudzie látky, ako aj nesprávne čistenie môže znížiť ochranný účinok. Odstráňte nečistoty jemnou mydlovou vodou a vlažnou vodou. Po vyčistení nechajte vysušiť na vzduchu pri izbovej teplote. Nesmie sa bieliť, žehliť ani chemicky čistiť.

9. Certifikácia

9.1. PODĽA CE

Zhoda s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425. Ochranné prostriedky podľa EN ISO 11611:2015. Kategória rizika II. Kontrolu a certifikáciu produktu vykonal: INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio – Miláno (MI) • Taliansko • Notified Body number: 2575 EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto adrese: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Splošni napotki



Navodila za uporabo morate prebrati, jih upoštevati, shraniti za poznejšo uporabo in imeti vedno na voljo.

2. Varnost

2.1. OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

OPOZORILO

Rotirajoča orodja ali obdelovanci

Nevarnost poškodb rok zaradi ujemanja ali uvleka ščitnika za roke.

- ▶ Ne uporabljajte ščitnikov za roke, če obstaja nevarnost, da se bodo vrtljivi deli stroja ujeli.
- ▶ Ščitniki za zaščito rok pred vrezi ne nudijo zaščite pri delih na rezilih v obliki žage ali z njimi.

POZOR

Poškodovan ščitnik za roke

Manjši zaščitni učinek zaradi poškodbe ali nestrokovnega čiščenja.

- ▶ Vizualni pregled ščitnikov za roke pred vsako uporabo.
- ▶ Zaradi mehanske obrabe ali napačne uporabe se lahko prvotna učinkovitost zaščite zmanjša.
- ▶ Ščitnika za roke ne uporabljajte za poškodbe, kot so urednine, luknje ali odprti šivi.

POZOR

Alergična reakcija

Ščitnik za roke je sestavljen iz komponent, ki lahko povzročijo alergijske reakcije.

- ▶ V primeru alergijske reakcije ne uporabljajte zaščite za roke in poiščite zdravniško pomoč.

2.2. NAMEN UPORABE

Uporabljajte samo v kombinaciji z zaščitno rokavico za varjenje.

2.3. NAPAČNA UPORABA

Nikoli ne odlagajte na vročo površino. Ni namenjeno za zaščito pred dolgotrajno visoko napetostjo. Ne štiti pred nevarnostmi udarcev. Ne štiti pred eksplozivnimi snovmi ali jedkimi tekočinami. Ne potaplajte pod vodo. Ne uporabljajte, če je onesnaženo z vnetljivimi materiali. Ne uporabljajte v prostorih s povišano vsebnostjo kisika v zraku. Ko so oblačila mokra, umazana ali preznojena, se električna zaščita zmanjša. Predelave niso dovoljene.

3. Opis izdelka

Rjavo split usnje zaščita rok s hrbtno stranjo iz aluminiziranega blaga. samopritrilni trak za odločnost. V skladu s standardom EN 11611:2015.

4. Razlaga piktogramov

4.1. ZMOGLJIVOST V SKLADU S STANDARDOM EN ISO 11611:2015

Standard EN ISO 11611:2015 določa minimalne zahteve za delovna oblačila, ki uporabnika ščitijo med krajšim varjenjem in podobnimi postopki s primerljivimi tveganji.

Razred 1 v skladu s standardom ISO 11611:2015 zagotavlja zaščito pri manj nevarnih tehnikah varjenja ter okoliščinah, kjer je tveganje za iskrenja in toplotno sevanje manjše.

Razred 2 v skladu s standardom ISO 11611:2015 zagotavlja višjo stopnjo zaščite kot razred 1. Zaščitna oblačila razreda 2 izpolnjujejo predpisane zahteve in zagotavljajo enotno zaščito pred iskrenjem, toplotnim sevanjem ter kratkotrajnim stikom z oblikom med varjenjem in s tem povezanimi postopki.

Izpostavljenost materialov in šivov plamenom v skladu s standardom EN ISO 15025.

A1: izpostavljenost površine plamenom 10 sekund A2: izpostavljenost robov plamenom 10 sekund.

Zmogljivost v skladu s standardom EN ISO 11611:2015	Raven
Razred 1 Zaščitna oblačila za varjenje in s tem povezane postopke z nižjimi zahtevami za zaščito pred manjšimi brizgi ter kratkotrajnim stikom z oblikom	A1, A2
Razred 2 Zaščitna oblačila razreda 2 izpolnjujejo predpisane zahteve in zagotavljajo enotno zaščito pred iskrenjem, toplotnim sevanjem in kratkotrajnim stikom z oblikom med varjenjem in s tem povezanimi postopki.	A1, A2

4.2. OZNAKA IZDELKA



Osebna varovalna oprema je skladna z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425.

5. Shranjevanje

Shranjujte v originalni embalaži, na suhem mestu, zaščitenem pred svetlobo in prahom. Shranjujte pri temperaturah med 5°C in +30 °C. Ne shranjujte v bližini korozivnih, agresivnih, kemičnih snovi, topil, vlage ali umazanije. Ne shranjujte v prepogojnem stanju ali pod obremenitvijo teže.

6. Čas zapadlosti

Odstranite najpozneje 5 let po datumu proizvodnje in v primeru poškodb ali močne umazanosti. Za datum proizvodnje glejte žig (MM/LLLL) na zadnji strani navodila za uporabo.

7. Odstranjevanje

Po pravilni uporabi čevlje in vložke zavrzite v ostanke odpadkov. Kartonsko embalažo in navodila za uporabo zavrzite v odpadni papir.

8. Čiščenje

Zaradi umazanije, npr. tujih delcev, in nepravilnega čiščenja se lahko učinkovitost zaščite zmanjša. Umazanija se odstranjuje z blago milnico in mlačno vodo. Po čiščenju posušite na zraku pri sobni temperaturi. Brez beljenja, likanja ali kemičnega čiščenja.

9. Certifikat

9.1. V SKLADU S CE

Skladnost z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425. zaščitna oprema v skladu s standardom EN ISO 11611:2015. Kategorija tveganja II. Testirano in certificirano s strani: INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) • Italija • Notified Body number: 2575 Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

1. Avisos generales



Lea el manual de instrucciones, téngalo en cuenta y consérvelo para futuras consultas en cualquier momento.

2. Seguridad

2.1. INDICACIONES DE SEGURIDAD BÁSICAS

⚠ ADVERTENCIA

Herramientas o piezas de trabajo rotatorias

Riesgo de lesiones en las manos al atrapar o retraer el protector de la mano.

- ▶ No use protectores de mano si existe el riesgo de ser atrapado por las piezas giratorias de la máquina.
- ▶ Los protectores contra cortes para brazos no ofrecen ninguna protección al trabajar en o con hojas en forma de sierra.

⚠ ATENCIÓN

Protector de manos dañado

Merma del efecto protector en caso de defectos o limpieza inadecuada.

- ▶ Inspección visual de protectores de manos antes de cada uso.
- ▶ El efecto protector original se puede ver mermado por el desgaste mecánico o un uso inadecuado.
- ▶ No use el protector de manos para daños como cortes, agujeros o costuras abiertas.

⚠ ATENCIÓN

Reacción alérgica

Protector de manos consiste en componentes que pueden causar reacciones alérgicas.

- ▶ En caso de una reacción alérgica, no use protector de manos y busque atención médica.

2.2. USO PREVISTO

Use solo en combinación con un guante protector soldador.

2.3. UTILIZACIÓN INDEBIDA

No colocar nunca sobre superficies calientes. No protege contra altas tensiones de larga duración. No protege de los riesgos por golpes fuertes. No protege de sustancias explosivas o líquidos corrosivos. No sumergir en agua. No utilizar si está contaminado con materiales combustibles. No utilizar en lugares con oxígeno atmosférico elevado. La protección eléctrica se reduce si la ropa está mojada, sucia o empapada en sudor. No realizar modificaciones no autorizadas.

3. Descripción del producto

Brown cuero desdoblado guantes de trabajo con una parte posterior de tela aluminizada. cierre por adherencia para la determinación. Según EN 11611:2015.

4. Explicación del pictograma


4.1. PRESTACIONES SEGÚN EN ISO 11611:2015

La norma EN ISO 11611:2015 describe los requisitos mínimos para la ropa de trabajo que protege al usuario durante soldaduras cortas y procedimientos similares con riesgos comparables.

EN ISO 11611:2015 - Clase 1, protección para técnicas de soldadura menos peligrosas y situaciones en las que el riesgo de chispas y calor radiante es menor.

EN ISO 11611:2015 - Clase 2, define por sí misma el grado de protección más elevado en comparación con la clase 1. La ropa de protección de clase 2 cumple los requisitos especificados y proporciona una protección uniforme contra las chispas que saltan, el calor radiante y el contacto breve con un arco eléctrico durante la soldadura y los procesos relacionados.

Flameado de materiales y costuras según EN ISO 15025. A1: flameado superficial 10 segundos; A2: flameado de bordes 10 segundos.

Prestaciones según EN ISO 11611:2015		Nivel	
 <small>EN ISO 11611:2015 Class 2 (A1+A2)</small>	Clase 1	Ropa de protección para soldadura y procesos afines con requisitos inferiores de protección contra salpicaduras menores y contacto breve con un arco eléctrico	A1, A2
	Clase 2	La ropa de protección de clase 2 cumple los requisitos especificados y proporciona una protección uniforme contra las chispas que saltan, el calor radiante y el contacto breve con un arco eléctrico durante la soldadura y los procesos relacionados.	A1, A2

4.2. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO



El equipo de protección individual cumple el reglamento EPI (UE) 2016/425.

5. Almacenamiento

Guardar en el embalaje original, en un lugar seco a salvo de la luz y del polvo. Almacenar a temperaturas entre 5°C y +30°C. No almacenar cerca de sustancias químicas corrosivas, agresivas, disolventes, humedad o suciedad. No almacenar doblados ni bajo peso.

6. Caducidad

Desechar el producto al cabo de máx. 5 años desde la fecha de fabricación, así como en caso de defectos o ensuciamiento fuerte. Fecha de fabricación: véase el sello (MM/AAAA) en el dorso del modo de empleo.

7. Eliminación

Después de un uso adecuado, deseche los zapatos y las plantillas en los residuos residuales. Deseche los envases de cartón y las instrucciones de uso en papel de desecho.

8. Limpieza

La presencia de impurezas p. ej., sustancias extrañas, así como la limpieza inadecuada pueden mermar el efecto protector. Eliminar la suciedad con una solución jabonosa suave y agua tibia. Después de la limpieza, secar al aire a temperatura ambiente. No usar lejía, planchar o limpiar por procedimientos químicos.

9. Certificación

9.1. SEGÚN CE

Cumplimiento del reglamento EPI (UE) 2016/425. Equipo de protección según EN ISO 11611:2015. Categoría de riesgo II. Probado y certificado por: INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milán (MI) • Italia • Notified Body number: 2575 La declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Obecné pokyny



Návod k použití si přečtěte, dodržujte jeho pokyny a uchovejte ho pro další použití a mějte ho kdykoliv k dispozici.

2. Bezpečnost

2.1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



VAROVÁNÍ

Rotující nástroje nebo obrobky

Nebezpečí poranění rukou zachycením nebo zatažením chrániče rukou.

- ▶ Nenoste chrániče rukou, pokud hrozí nebezpečí zachycení rotujícími částmi stroje.
- ▶ Ochrana paže proti pořezání nenabízí ochranu při práci u nebo s čepelemi ve tvaru píly.



UPOZORNĚNÍ

Poškozený chránič rukou

Ovlivnění ochranného účinku v případě poškození nebo neodborném čištění.

- ▶ Vizuální kontrola chráničů rukou před každým použitím.
- ▶ Původní ochranný účinek může být snížen v důsledku mechanického opotřebení nebo nepřipustného použití.
- ▶ Nepoužívejte chránič rukou pro poškození, jako jsou řezy, otvory nebo otevřené švy.



UPOZORNĚNÍ

Alergická reakce

Chránič rukou se skládá ze složek, které mohou způsobit alergické reakce.

- ▶ V případě alergické reakce nepoužívejte chránič rukou a vyhledejte lékařskou pomoc.

2.2. STANOVENÉ POUŽITÍ

Používejte pouze v kombinaci s ochrannou rukavicí svářeče.

2.3. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Nikdy neodkládejte na horký povrch. Neslouží k ochraně před dlouhodobým vysokým napětím. Nechrání před nebezpečím nárazu. Nechrání před výbušnými látkami ani žíravými kapalinami. Neponořujte do vody. Nepoužívejte při znečištění hořlavými materiály. Nepoužívejte v prostorách se zvýšeným obsahem vzdušného kyslíku. V případě mokrého, znečištěného nebo propocené oděvu se elektrická ochrana snižuje. Neprovádějte žádné neoprávněné úpravy.

3. Popis výrobku

Hnědá dělená kůže pracovní rukavice se zády z hlinité tkaniny, spoj se suchým zipem pro odhodlání. Podle normy EN 11611:2015.

4. Vysvětlení piktogramů

4.1. VÝKON PODLE EN ISO 11611:2015

Norma EN ISO 11611:2015 popisuje minimální požadavky na pracovní oděvy, které chrání uživatele během krátkodobého svařování a při použití podobných metod se srovnatelnými riziky.

EN ISO 11611:2015 - třída 1 - ochrana při použití méně nebezpečných technik svařování a v situacích s nižším rizikem jiskření a vzniku sálavého tepla.

EN ISO 11611:2015 - třída 2 sama o sobě definuje vyšší míru ochrany v porovnání s třídou 1. Ochranný oděv třídy 2 splňuje stanovené požadavky a nabízí jednotnou ochranu před jiskřením, sálavým teplem a krátkodobým kontaktem s elektrickým obloukem během svařování a podobných procesů.

Opalování materiálů a spojů podle EN ISO 15025. A1: plošné opalování 10 sekund A2: opalování hran 10 sekund.

Výkon podle EN ISO 11611:2015		Úroveň	
	Třída 1	Ochranný oděv při svařování a použitím podobných metod se sníženými požadavky na ochranu před mírnějším vystavením okujím a před krátkodobým kontaktem s elektrickým obloukem	A1, A2
	Třída 2	Ochranný oděv třídy 2 splňuje stanovené požadavky a nabízí jednotnou ochranu před jiskřením, sálavým teplem a krátkodobým kontaktem s elektrickým obloukem během svařování a podobných procesů.	A1, A2

4.2. OZNAČENÍ PRODUKTU



Osobní ochranné prostředky odpovídají nařízení o OOP (EU) 2016/425.

5. Skladování

Skladujte na suchém místě v originálním obalu chráněném před světlem a prachem. Skladujte při teplotách v rozmezí 5°C až +30 °C. Neskladujte v blízkosti žíravín, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, vlhkosti a nečistot. Neskladujte ohnuté nebo zatížené závaží.

6. Životnost

Zlikvidujte nejpozději 5 let po datu výroby a také v případě poškození nebo silného znečištění. Datum výroby viz razítko (MM/RRRR) na zadní straně návodu k použití.

7. Likvidace

Po správném použití polobotky a vložky zlikvidujte ve zbytkovém odpadu. Vyhodte papírový obal a návod na použití do odpadního papíru.

8. Čištění

Nečistoty, např. cizími substancemi a neodborné čištění může snížit ochranný účinek. Nečistoty odstraňte jemným mýdlovým louhem a vlažnou vodou. Po čištění sušte na vzduchu při pokojové teplotě. Nebělit, nežehlit nebo chemicky čistit.

9. Certifikace

9.1. PODLE CE

Ochranné prostředky dle EN ISO 11611:2015. Riziková kategorie II. Přezkoušeno a certifikováno: INTERTEK Italia S.p.A. - Via Guido Miglioli 2/A - 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) - Italy - Notified Body number: 2575

de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

nl

no

pl

pt

ro

sv

sk

sl

es

cs

hu

19

1. Általános tudnivalók



Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be és későbbi tájékozódás céljából őrizze meg és tartsa mindig kéznél.

2. Biztonság

2.1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

▲ FIGYELMEZTETÉS

Forgó szerszámok vagy munkadarabok

A kézvédő elkapásával vagy visszahúzásával kézsérülés veszélye áll fenn.

- ▶ Ne viseljen kézvédőt, ha fennáll a veszélye annak, hogy a gép forgó alkatrészei elkapják.
- ▶ A vágás elleni kar protektorok nem nyújtanak védelmet fűrészkes pengéken vagy azokkal végzett munka során.

▲ VIGYÁZAT

Sérült kézvédő

Csökken a védőhatás sérülés vagy nem megfelelő tisztítás esetén.

- ▶ Külső ellenőrzés szemrevételezéssel kézvédők minden használat előtt.
- ▶ Az eredeti védőhatás csökkenhet mechanikus kopás vagy a nem megfelelő használat miatt.
- ▶ Ne használja a kézvédőt sérülések, például vágások, lyukak vagy nyitott varratok esetén.

▲ VIGYÁZAT

Allergiás reakciók

A kézvédő olyan összetevőkből áll, amelyek allergiás reakciókat okozhatnak.

- ▶ Allergiás reakció esetén ne használjon kézvédőt, és forduljon orvoshoz.

2.2. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Kizárólag hegesztővédőkesztyűvel együtt használható.

2.3. RENDELTETÉSELLENES HASZNÁLAT

Soha ne tegye forró felületre. Nem véd tartós magas feszültségtől. Nem véd az ütközésveszélytől. Nem véd robbanékony anyagok vagy maró folyadékok ellen. Ne merítse vízbe. Ne használja, ha az éghető anyagokkal szennyezett. Ne használja magas oxigéntartalmú helyiségekben. Az elektromos védelem csökken, ha a ruhák nedvesek, piszkosak vagy izzadtak. Ne végezzen önhatalmú átalakítást.

3. Termékleírás

Barna, hasított bőr kézvédlem, alumínizált anyagból készült háttámlával. tépőzár az elszántsággért. En 11611:2015 szerint.

4. Piktogramok magyarázata


4.1. TELJESÍTŐKÉPESSÉG EN ISO 11611:2015 SZERINT

Az EN ISO 11611:2015 szabvány a munkaruhákra vonatkozó minimumkövetelményeket írja le, amelyek rövid hegesztés munkák és hasonló kockázattal járó eljárások során védik a felhasználót.

Az EN ISO 11611:2015 - 1. kategória kevésbé veszélyes hegesztési technikáknál és olyan helyzetekben nyújt védelmet, ahol kisebb a szikrák és a sugárzó hő kockázata.

Az EN ISO 11611:2015 - 2. kategória maga határozza meg az 1. kategóriához képest magasabb védelmi szintet. A 2. kategóriájú védőruházat teljesíti az előírt követelményeket és egységes védelmet nyújt a repülő szikrák, a sugárzó hő és az ívfénnyel való rövid idejű érintkezés ellen a hegesztés és a hasonló eljárások során.

Láng hatása anyagokra és varratokra EN ISO 15025 szerint. A1: láng hatása felületekre 10 másodpercig A2: láng hatása élekre 10 másodpercig.

Teljesítőképeség EN ISO 11611:2015 szerint	Szint
 <p>1. kategória Védőruházat hegesztéshez és a kapcsolódó folyamatokhoz alacsonyabb követelményekkel a kisebb fröccsenések és az ívfénnyel való rövid idejű érintkezés elleni védelem érdekében</p>	A1, A2
<p>2. kategória A 2. kategóriájú védőruházat teljesíti az előírt követelményeket és egységes védelmet nyújt a repülő szikrák, a sugárzó hő és az ívfénnyel való rövid idejű érintkezés ellen a hegesztés és a hasonló eljárások során.</p>	A1, A2

4.2. TERMÉKMEGJELÖLÉS



Az egyéni védőeszközök megfelelnek az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendeletnek.

5. Tárolás

Az eredeti csomagolásban, száraz helyen, fénytől védett és pormentes helyen tárolja. 5°C és +30 °C közötti hőmérsékleten tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, nedvesség és szennyeződés közelében. Ne tárolja összehajtott állapotban vagy súly alatt.

6. Lejárató idő

A gyártás időpontjától számított legalább 5 évig, valamint sérülés vagy szennyeződés esetén ártalmatlanítsa. A gyártás időpontját lásd a használati utasítás hátoldalán található bélyegzőn (hh/éééé).

7. Ártalmatlanítás

A megfelelő használat után a cipőket és talpbetéteket hulladékba kell dobni. Dobja ki a karton csomagolását és a papírhulladékba való használatra vonatkozó utasításokat.

8. Tisztítás

Szennyeződések, pl. idegen anyagok, valamint a nem megfelelő tisztítás csökkenthetik a védőhatást. A szennyeződések enyhe szappanos vízzel és langyos vízzel távolítsa el. Tisztítás után szobahőmérsékleten szárítsa meg levegőn. Ne fehéritse, vasalja vagy vegytisztítsa.

9. Tanúsítvány

9.1. CE SZERINT

Az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendelet teljesítése. védőeszköz az en ISO 11611:2015 szerint. II. kockázati kategória. Bevizsgálta és a tanúsítványt kiállította: INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) • Olaszország • Notified Body number: 2575 Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el:

<https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>



Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom